

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 13:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział Mojżesz do ludu: Pamiętajcie o tym dniu, w którym wyszliście z Egiptu,* z domu niewoli,** gdyż mocną ręką wyprowadził was stamtąd JAHWE – i to, co zakwaszone, nie będzie spożywane. ¹⁾²⁾

¹⁾ Wg PS: z ziemi egipskiej, מִמִּצְרַיִם מֵאֶרֶץ : pod. G.

²⁾ z domu niewoli, מִבֵּית עֲבָדִים , tj. z domu niewolników; przyp., w którym lm wyraża pojęcie abstrakcyjne.